

Za **žrtev kaznivega dejanja** veljate, če ste v dogodku, ki se po nemškem pravu šteje za kaznivo dejanje, utrpeli škodo, na primer če ste bili poškodovani ali je bilo poškodovano ali ukradeno vaše premoženje. Kot žrtev kaznivega dejanja imate zagotovljene nekatere individualne pravice, ki jih lahko uveljavljate pred sodnim postopkom, med njim in po njem.

Kazenski postopek v Nemčiji se začne s preiskavami, ki jih izvedeta policija in tožilstvo; take preiskave se lahko začnejo tudi s prijavo oškodovanca. Če dokazi ne zadostujejo za obtožbo, državno tožilstvo konča kazensko preiskavo. Če je na voljo dovolj dokazov, državno tožilstvo vloži obtožnico pred sodiščem. V določenih okoliščinah lahko postopek tudi konča, če je na primer osumljenec povrnil materialno škodo, ki vam jo je povzročil, ali je izpolnil nekatere pogoje in navodila.

Če sodišče na podlagi obtožnice začne glavno obravnavo, dokaze zoper obtoženca preuči na sodni obravnavi. Če obtoženca spozna za krivega, ga obsodi in mu naloži kazen. Vendar lahko sodišče v ustreznih in manj hudih primerih postopek zoper obtoženca tudi konča, če ta na primer pokaže obžalovanje in sodeluje v poravnavi z žrtvijo. Če zoper njega ni na voljo dovolj dokazov, ga mora sodišče oprostiti. Če je izrečena sodba, se lahko kazenski postopek nadaljuje s pritožbo na višjem sodišču.

Kot žrtev lahko v kazenskem postopku sodelujete kot prič ali se vanj dejavneje vključite tako, da formalno postanete zasebni tožilec (*Privatkläger*) ali sotožilec (*Nebenkläger*), s čimer pridobite številne pravice. Kot zasebni tožilec prevzamete vlogo državnega tožilca, kot zasebni sotožilec pa v postopku sodelujete poleg državnega tožilca.

S klikom na ustrezno povezavo boste preusmerjeni na naslednje **informativne liste**, v katerih so pojasnjene različne faze postopka in opisane vaše pravice kot žrtev kaznivega dejanja ob prijavi kaznivega dejanja, med preiskovanjem kaznivega dejanja, med sojenjem ali po sojenju na prvi stopnji. Poleg tega lahko spoznate več o vašem upravičenju do odškodnine, pomoči in podpore, ki jo lahko prejmete.

Ti informativni listi nudijo seveda zgolj uvoden vpogled v številna različna pravila. Če bi bil v postopku obdolženec mladoletnik ali mlada odrasla oseba, bi potrebovali natančnejše informacije, ki so na tem mestu le naznačene.

Za informacije, ki jih potrebujete, kliknite na spodnje povezave

1 - Moje pravice kot žrtev kaznivega dejanja

2 - Prijava kaznivega dejanja in moje pravice med preiskovanjem kaznivega dejanja ali med sojenjem

3 - Moje pravice po sojenju

4 - Nadomestilo

5 - Moje pravice do podpore in pomoči

Zadnja posodobitev: 21/10/2021

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

1 - Moje pravice kot žrtev kaznivega dejanja

Katere informacije bom dobil(-a) od organov po storitvi kaznivega dejanja, vendar pred njegovo prijavo (tj. policiji, državnemu tožilcu)?

Za pomoč žrtvam kaznivih dejanj in zagotavljanje smernic o vprašanih v zvezi z njimi je Zvezno ministrstvo za pravosodje in varstvo potrošnikov (BMJV) objavilo **informativni pregled za žrtve kaznivih dejanj** ter priročnik za žrtve in vzpostavilo platformo <http://www.hilfe-info.de/>.

[Informativni pregled za žrtve kaznivih dejanj](#) je [na voljo v več kot 25 jezikih](#) na spletišču BMJV in prek platforme [hilfe-info.de](http://www.hilfe-info.de/). Vsebuje jedrnat informacije o tem, kako poiskati organizacijo za podporo žrtvam, o prijavi kaznivega dejanja, pridobivanju informacij o kazenskem postopku, pričanju ter stroških, pravnem zastopanju in odškodnini.

[Priročnik za žrtve](#) (*Opferfibel*) podrobneje opisuje pravice oškodovancev v kazenskih postopkih, vključno s standardnimi dopisi in kontaktnimi naslovi. Več informacij o morebitni psihosocialni pomoči lahko najdete v namenskem [letaku](#), ki je na voljo tudi na spletu v nemščini in angleščini.

Za zagotavljanje spletnega dostopa do ključnih informacij je BMJV vzpostavilo nacionalno **platformo za zaščito žrtev**. Informacije o pomoči in svetovanju, odškodnini in poteku kazenskega postopka lahko najdete na spletišču <http://www.hilfe-info.de/>. Iskalnik svetovalnih središč tudi usmerja žrtve tja, kjer lahko na lokalnem območju hitro dobijo pomoč po telefonu, prek spleta ali osebno.

Platforma [Hilfe-Info.de](http://www.hilfe-info.de/) zagotavlja posebne informacije za žrtve, na primer žrtve nasilja v njihovem osebem okolju in spolnega nasilja, digitalnih kaznivih dejanj ali terorističnih dejanj. Predstavlja kontaktne osebe, kot je Edgar Franke, zvezni vladni pooblaščenec za žrtve in žalujoče svojce žrtev terorističnih kaznivih dejanj v Nemčiji.

Vmesnik za pomoč uporabnikom omogoča, da neposredno in hitro najdejo prave službe za podporo. Video in zvočni posnetki z intervjuji, pa tudi ponazoritvene videovsebine pojasnjujejo najrazličnejše oblike pomoči.

Ne živim v državi EU, v kateri je bilo kaznivo dejanje storjeno (državljeni EU in nedržavljeni EU). Kako so zaščitene moje pravice?

Kaznivo dejanje lahko prijavite na nemški policijski postaji ali pri državnem tožilcu. Državni tožilec nato preuči, ali je kaznivo dejanje mogoče pregoniti v Nemčiji. Če to ni mogoče ali če kaznivega dejanja v Nemčiji ni mogoče pregoniti iz drugih razlogov, državni tožilec zadevo preda pristojnemu organu kazenskega pregona v drugi državi članici EU, v kateri je bilo storjeno kaznivo dejanje.

Če prijavim kaznivo dejanje, katere informacije bom prejel(-a)?

Prejeli boste pisno potrditev ovadbe, ki vsebuje kratek povzetek vaše izjave v zvezi s časom, krajem in prijavo storjenega kaznivega dejanja.

Če ste to zahtevali v svoji prijavi, boste obveščeni, ko bo preiskava zaključena, prav tako pa o kraju in času sojenja, obtožnem predlogu zoper obtoženca in o izidu sodnega postopka.

Poleg tega boste kot žrtev kaznivega dejanja na zahtevo obveščeni, ali je bila obsojencu izrečena prepoved kontaktiranja in približevanja.

Če izkazuje pravi interes ali ste v postopku za vključitev kot civilna stranka podali ustrezno izjavo, ste prav tako lahko obveščeni, ali je bila obtožencem ali obsojencem odvzeta prostost, ali so bili prijeti ali pridržani ali izpuščeni in ali je bila njihova zaporna kazen prvič omiljena ali jim je bil odobren dopust. Če izkazuje pravi interes in obsojenec nima prevladujočega zakonitega interesa, boste obveščeni tudi o vsaki nadaljnji omilitvi zaporne kazni ali dopustu. Prav tako boste obveščeni, ali se je obsojenec s pobegom izognil odvzemu prostosti. V tem primeru boste obveščeni tudi o ukrepih, ki so bili sprejeti za vašo zaščito.

Ali sem upravičen do brezplačnega tolmačenja ali prevajanja (ko se obrnem na policijo ali druge organe ali med preiskavo in sojenjem)?

Ko boste prijavili kaznivo dejanje, boste prejeli brezplačno pomoč, ki jo potrebujete za prijavo v jeziku, ki ga razumete. Pisno potrditev prijave boste na zahtevo prejeli v svojem jeziku.

Po potrebi vam bo med zaslišanjem med preiskavo in sojenjem brezplačno zagotovljen tolmač, ki vam bo zagotovljen tudi, če v postopku dejavno sodelujete kot civilna stranka.

Kako organi zagotavljajo, da jih bom razumel in da me bodo razumeli (če sem otrok ali invalid)?

Otroke zaslišujejo izkušeni, za to posebej usposobljeni zasliševalci. Postopki, ki vključujejo kazniva dejanja, ki so jih storile odrasle osebe zoper otroka ali mladostnika (zadeve v zvezi z varstvom mladoletnikov), obravnavajo sodniki in tožilci pravosodnega sistema za mladoletnike, ki so za to usposobljeni in imajo izkušnje na področju vzgoje in izobraževanja mladostnikov.

Oseba z motnjami sluha in govora lahko izbere, da bo sporazumevanje potekalo ustno, pisno ali s pomočjo posrednika, ki ga imenuje sodišče (npr. tolmač za znakovni jezik). Sodišče mora zagotoviti ustrezna tehnična sredstva za ustno in pisno sporazumevanje.

Slepa ali slabovidna oseba lahko sodišču predloži pisna stališča in druge dokumente v njej berljivi obliki, zlasti v Braillovi pisavi. Na njeno zahtevo morajo biti njene vloge in drugi dokumenti, povezani s sodnim postopkom, običajno dostopni, prav tako pa ji je treba odobriti dostop do sodnega spisa, ne da bi ji s tem nastali dodatni stroški.

Službe za podporo žrtvam

Kdo zagotavlja podporo žrtvam?

V kazenskem postopku lahko kot žrtev kaznivega dejanja prejmete pravno pomoč odvetnika, kot je svetovalec za priče za pričanje, ali kot civilna stranka, ki je upravičena vstopiti v postopek, še preden izrazi svojo željo za vključitev v postopek. Zastopa vas lahko odvetnik, ki je specializiran za svetovanje oškodovancem, ali pa vas med zaslišanjem spremlja oseba, ki ji zaupate, razen če bi to ogrozilo namen preiskave.

Enako kot pravno pomoč je mogoče pred sojenjem, med njim ali po njem prejeti psihosocialno pomoč, ki jo sodišče brezplačno prisodi otrokom žrtvam nasilnih kaznivih dejanj ali kaznivih dejanj zoper spolno nedotakljivost, pa tudi posebno ranljivim odraslim žrtvam hudih nasilnih kaznivih dejanj in kaznivih dejanj zoper spolno nedotakljivost. Za več informacij glej [informativni pregled psihosocialne pomoči](#).

V Zvezni republiki Nemčiji so za zagotavljanje splošne podpore žrtvam pristojne zvezne dežele (*Länder*). Številne *Länder* že imajo imenovane pooblaščenke za žrtve ali vzpostavljene točke „vse na enem mestu“ za žrtve nasilja. Delujejo na lastno odgovornost glede na opredeljeno področje pristojnosti. Več informacij o pooblaščenih za žrtve, službah za podporo žrtvam ali svetovalnih službah, pa tudi o razpoložljivih oblikah pomoči najdete na spletišču <http://www.hilfe-info.de/> in v informativnem pregledu „Moja pravica do podpore in pomoči“.

Ali me bo policija samodejno usmerila na službe za podporo žrtvam?

Policija vam bo povedala, ali ste upravičeni do pomoči, ki jo zagotavljajo službe za podporo žrtvam v različnih oblikah, od svetovanja, varovanih domov pa vse do terapije.

Sami se lahko odločite, ali boste te storitve koristili ali ne. Nanje ne boste napoteni samodejno.

Kako je zaščiten moja zasebnost?

Vaši osebni podatki in informacije o vas se na vašo zahtevo in z vašim izrecnim soglasjem izmenjajo le z organizacijami za podporo žrtvam.

Ali moram pred uporabo podpore žrtvam kaznivo dejanje prijaviti?

Ne, službe za podporo žrtvam zagotavljajo pomoč ne glede na to, ali ste kaznivo dejanje prijavili ali ne.

Moja osebna zaščita, če sem v nevarnosti

Katere vrste zaščite so na voljo? Kdo mi lahko zagotovi zaščito?

Če ste izpostavljeni tveganju zaradi svojega pričanja v kazenskem postopku, so na voljo različni načini zaščite:

v takih primerih zakon o kazenskem postopku omogoča, da ostanejo osebni podatki v celoti ali delno zaupni.

Načeloma morate ob pričanju predložiti vse osebne podatke in naslov.

Če obstajajo očitni in oprijemljivi znaki, da bi lahko razkritje vašega prebivališča ogrozilo vaše pravne pravice ali pravne pravice drugih oseb, ker vas na primer upravičeno skrbi, da bi bili zasledovani, ali če se upravičeno domneva, da bi lahko to negativno vplivalo na vas ali druge, na primer da bi se preprečila vaša resnična izjava ali da bi se vplivalo nanjo, vam prebivališča ni treba navesti. V takem primeru lahko navedete drug naslov, na katerem ste dosegljivi in na katerega vam lahko javni organi pošiljajo pošto (npr. vabila sodišča), na primer naslov odvetnika ali organizacije za podporo žrtvam. Če je ogroženo vaše življenje in fizična integriteta ali vaša svoboda, se vam lahko celo dovoli, da ostane vaša istovetnost v celoti zaupna. Dokumente v zvezi z vašim dejanskim domačim naslovom ali istovetnostjo bo državni tožilec hranil ločeno od sodnih spisov, dokler nevarnost ne bo minila.

Možna je tudi policijska zaščita pri:

če pričate kot priča v postopku in

je vaša izjava bistvena;

če obstaja nevarnost zoper vaše telo, življenje, zdravje, svobodo ali pomembno materialno vrednost;

če soglašate z ukrepi za zaščito žrtev in

če so ukrepi prilagojeni vašemu položaju,

se lahko vi in vaši sorodniki ter ožja družina po potrebi vključite v program za zaščito žrtev. Program izrecno vključuje možnost začasne spremembe vaše istovetnosti.

Če ste žrtev družinskega nasilja, lahko pristojno družinsko sodišče zaprosite, naj vam odobri izključno uporabo skupnega družinskega stanovanja v prihodnosti in naj storilcu izreče prepoved približevanja ali kontaktiranja. Policija lahko kot prvi ukrep pred izdajo sodne odločbe storilca kaznivega dejanja odstrani iz družinskega stanovanja ali mu odvzame prostost. Če je žrtev družinskega nasilja otrok, mora starš stopiti v stik s policijo in tudi uradom za mladino (*Jugendamt*), ki je prva kontaktna točka za ukrepe pomoči otroku in njegove zaščite.

Ali bo ocenjeno, ali v moji zadevi obstaja tveganje, da mi bo storilec kaznivega dejanja povzročil nadaljnjo škodo?

Zaščitni ukrepi bodo ohranjeni, dokler obstaja tveganje. Če se pokažejo znaki novega ali večjega tveganja, bo policija sprejela potrebne varnostne ukrepe.

Ali bo ocenjeno, ali v moji zadevi obstaja tveganje, da mi bo kazenskopравни sistem povzročil nadaljnjo škodo (med preiskavo in sojenjem)?

V celotnem kazenskem postopku morajo policija, državni tožilec in sodišče vedno upoštevati posebno ranljivost priči, ki so hkrati oškodovanci.

Kakšna zaščita je na voljo za posebno ranljive žrtve?

Za zaščito ranljivih žrtev se sprejmejo zlasti naslednji ukrepi:

Če obstaja veliko tveganje resne škode za priče med preiskavo in sojenjem, se priče zaslišujejo prek video in zvočnih povezav, tako da priči ni treba biti v istem prostoru z obtožencem.

Javnost se lahko izključi iz sodne dvorane, če so obravnavane okoliščine, ki vključujejo osebno življenje oškodovanca.

Žaljiva vprašanja ali vprašanja o zasebnem življenju osebe so dopustna le, če so bistvena.

Sem mladoletna oseba. Ali imam posebne pravice?

Če ste mlajši od 18 let, zakon določa, da vas mora zaslišati sodnik in če je mogoče, izdelati video- ali zvočni posnetek. Če ste žrtev kaznivega dejanja zoper spolno nedotakljivost ali nasilnega kaznivega dejanja, se lahko posnetek predloži v sodnem postopku in uporabi kot dokaz, s čimer sta vam prihranjena udeležba na sodišču in ponovno zaslišanje med sojenjem.

Državni tožilec mora take preiskave pospešiti.

Ker ste mladoletna priča, vas na glavni obravnavi ne morejo navzkrižno zaslišati vse stranke v postopku. Zaslišanje opravi le predsedujoči sodnik. Če vas zaslišujeta državni tožilec ali zagovornik, morata vprašanja praviloma postavljati prek sodišča.

Družinski član je umrl za posledicami kaznivega dejanja. Kakšne so moje pravice?

Ožji sorodniki pokojnih lahko vložijo civilno tožbo v kazenskem postopku in so v tem okviru upravičeni do pravne pomoči.

Upravičeni so tudi do psihosocialne pomoči.

Če sorodnik umre za posledicami nasilnega kaznivega dejanja, je na voljo odškodnina na podlagi zakona o odškodnini žrtvam (glej tudi odškodnina – odškodnina žrtvam).

Družinski član je žrtev kaznivega dejanja. Kakšne so moje pravice?

Tudi sorodniki lahko izkoristijo možnost, da se obrnejo na posebne svetovalne organe zaradi informacij in svetovanja.

Starši se lahko po brezplačni nasvet anonimno obrnejo na telefonsko linijo za pomoč staršem na številki 0800 1110550.

Če mora vaš sorodnik pričati kot priča, sami pa v postopku niste priča, ga lahko na zaslišanju spremljate in mu pomagate.

Ali mi je zagotovljen dostop do mediacije? Pod katerimi pogoji? Ali bom v času mediacije na varnem?

Če se strinjata vi in obtoženec, je v Nemčiji mogoče opraviti postopek mediacije, znan kot restorativna pravičnost (*Täter-Opfer-Ausgleich*). Državni tožilec in sodišče morata na posamezni stopnji postopka preučiti možnosti sklenitve poravnave med obtožencem in žrtvijo kaznivega dejanja in si v ustreznih primerih prizadevati za tako poravnavo. Vendar pa se lahko storilci ali žrtve tudi sami neposredno obrnejo tudi na službo za restorativno pravičnost. Sam postopek restorativne pravičnosti poteka zunaj kazenskega postopka, pogosto ob sodelovanju posebej za to usposobljenih mediatorjev. Praviloma na začetku s strankama opravijo ločene razgovore o njuni pripravljenosti sodelovanja in zamislih glede odškodnine. Predpogoj za restorativno pravičnost je načeloma pripravljenost sodelovanja obeh strani. V postopku mora obtoženec sprejeti tudi določeno mero odgovornosti za storjeno protipravno dejanje. V takem postopku restorativne pravičnosti se pogosto sklenejo dogovori o gotovinskih plačilih ali drug odškodnini.

Poleg tega je predpogoj za vložitev zasebne tožbe za nekatera kazniva dejanja, kot so motenje posesti, obrekovanje, kršitve zaupnosti korespondence in telesne poškodbe, predhodni postopek mediacije, opravljen pred deželnim arbitražnim organom.

Kje lahko najdem zakonodajo, ki določa moje pravice?

(Neizčrpen) seznam vsebuje glavne zakone, ki vsebujejo določbe kazenskega, civilnega in postopkovnega prava. Povezave vas bodo usmerile na besedilo zakonov:

Zakon o kazenskem postopku (Strafprozessordnung– StPO) – v [nemščini](#) in [angleščini](#)

Zakon sodiščih (Gerichtsverfassungsgesetz– GVG) – v [nemščini](#)

Kazenski zakonik (Strafgesetzbuch– StGB) – v [nemščini](#) in [angleščini](#)

Zakon o uskladitvi zaščite prič (Zeugenschutzharmonisierungsgesetz– ZSHG) – v [nemščini](#)

Zakon o zaščiti pred nasiljem (Gewaltschutzgesetz) – v [nemščini](#)

Civilni zakonik (Bürgerliches Gesetzbuch) – v [nemščini](#) in [angleščini](#)

Zakon o prebivanju tujcev (Aufenthaltsgesetz) – v [nemščini](#)

Zakon o sodišču za mladoletnike (Jugendgerichtsgesetz) – v [nemščini](#) in [angleščini](#)

Zakon o nagradah in nadomestilih v sodstvu (Justizvergütungs- und -Entschädigungsgesetz) – v [nemščini](#)

Zakon o civilnem postopku (Zivilprozessordnung) – v [nemščini](#)

Zakon o odškodnini žrtvam (Opferentschädigungsgesetz) – v [nemščini](#) in [angleščini](#)

Zadnja posodobitev: 21/10/2021

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

2 - Prijava kaznivega dejanja in moje pravice med preiskovanjem kaznivega dejanja ali med sojenjem

Kako lahko prijavim kaznivo dejanje?

Če ste žrtev kaznivega dejanja, lahko kaznivo dejanje prijavite:

na kateri koli policijski postaji ali policijskemu uradniku;

kateremu koli državnemu tožilcu;

pri katerem koli okrožnem sodišču.

Ovadbo lahko vložite pisno ali ustno. V primeru ustne ovadbe organ, ki prejme ovadbo, sestavi zapisnik. Na zahtevo boste prejeli pisno potrdilo o ovadbi.

Ovadbo lahko v vašem imenu vloži tudi kdo drug. Ta oseba ne potrebuje posebnega pooblastila.

V večini zveznih dežel (*Länder*) policija omogoča tudi prijavo kaznivega dejanja prek spletne policijske postaje (*Internetwache* ali *Onlinewache*).

Kadar vlagate ovadbo, morate predložiti svoje osebne in kontaktne podatke, tako da lahko odgovorite na nadaljnja vprašanja ali prejmete vabilo na pričanje na sodišču. Če imate v zvezi s predložitvijo osebnih podatkov pomisleke, ker se na primer čutite ogroženi, o tem čim prej obvestite organ, pri katerem ste vložili ovadbo. Ta lahko nato preuči, ali je z vami po potrebi mogoče stopiti v stik preprosto prek drugega naslova, kot je odvetnik ali organizacija za podporo žrtvam.

V zvezi z vsebino vaše ovadbe je pomembno, da vključite vse informacije, ki jih imate o osumljencih in kaznivem dejanju, ki ga prijavljate, tako da lahko policija in državni tožilec vašo izjavo preverijo in uvedejo začetno preiskavo.

Načeloma ni posebnega časovnega okvira, v katerem je treba prijaviti kaznivo dejanje. Vendar je mogoče nekatera kazniva dejanja, kot sta obrekovanje in motenje posesti, preganjati le, če ste vložili kazensko ovadbo, ki mora biti vložena v pisni obliki pri okrajnem sodišču, državnemu tožilcu ali na policiji v treh mesecih od seznanitve s kaznivim dejanjem in storilcem kaznivega dejanja. Za namene ugotavljanja istovetnosti morajo biti storilci preprosto posamično prepoznavni. Ni nujno, da poznate njihova imena. Kadar prijavite kaznivo dejanje, boste seznanjeni, ali je potrebna kazenska ovadba. Upoštevajte, da so

kazniva dejanja lahko zastarala in da jih morda ni več mogoče preganjati – vendar šele po nekaj letih – in da se rok za pregon razlikuje glede na vrsto kaznivega dejanja.

Kako lahko ugotovim, v kateri fazi je zadeva?

Ko stopate v stik z javnimi organi zaradi poizvedbe, je koristno navesti referenčno številko – tako je preprosteje in hitreje ugotoviti, za katero zadevo gre, pa tudi tudi odgovor boste prejeli hitreje.

Referenčno številko boste prejeli pri organu, ki je prejel vašo ovadbo, običajno je to policijska referenčna številka. Ta referenčna številka vam omogoča, da preverite, kaj je policija postorila, zagotavlja vam pa tudi dodatne informacije. Če se zadeva odstopi državnemu tožilcu, lahko policijo ali državnega tožilca vprašate za referenčno številko kazenskega pregona, ki je drugačna od policijske referenčne številke.

Če referenčne številke ne poznate, ob vložitvi zahtevka predložite svoje osebne podatke in ime obtoženca, če je znano.

Ali sem upravičen do pravne pomoči (med preiskavo ali sojenjem)? Pod katerimi pogoji?

Do brezplačne pravne pomoči ste upravičeni v naslednjih primerih:

če okoliščine kažejo na to, da morda med zaslišanjem ne boste mogli izvrševati svojih pravic, vam lahko pomaga odvetnik, ki vam je na državne stroške dodeljen kot svetovalec za priče.

Če ste upravičeni, da se v postopek vključite kot civilna stranka, vam lahko v nekaterih primerih, zlasti v primeru hudih nasilnih kaznivih dejanj ali hudih kaznivih dejanj zoper spolno nedotakljivost pomaga odvetnik, ki vam je na državne stroške dodeljen še pred vlaganjem in zastopanjem kazenske obtožbe.

Če ti pogoji za imenovanje odvetnika niso izpolnjeni, ste kot civilna stranka upravičeni do pravne pomoči in lahko zanjo zaprosite, če vam vaš finančni položaj onemogoča pokritje stroškov postopka in če ne morete sami braniti svojih interesov ali če se upravičeno pričakuje, da jih ne morete braniti.

V primeru zasebnih tožb, ki jih državni tožilec po uradni dolžnosti preganja le takrat, kadar je to v javnem interesu, lahko zasebno tožbo vložite proti obtožencu, da bi zagotovili njegovo obsodbo, če državni tožilec ne vложи in ne zastopa kazenske obtožbe v javnem interesu, obtoženec pa je bil v trenutku storjenega kaznivega dejanja star najmanj 18 let. V takem primeru boste delovali namesto državnega tožilca. Kot zasebni tožnik lahko za pravno pomoč zaprosite pred sodiščem, ki bo tudi odločalo o vaši zadevi. Pravna pomoč bo odobrena, če je vaš finančni položaj takšen, da ne boste mogli plačati stroškov postopka in če je verjetno, da boste s tožbo uspeli.

Ali lahko zahtevam povračilo stroškov (za udeležbo v preiskavi/na sojenju)? Pod katerimi pogoji?

Če pričate pred državnim tožilcem ali pred sodiščem, vam bodo povrnjeni potni stroški, izdatki, izgubljen čas, finančne izgube ali izpad dohodka, če vložite zahtevek v treh mesecih po zaslišanju. Tudi osebe, ki jih pozove policija, so lahko upravičene do povračila stroškov. To določa zadevno deželno pravo v zadevni zvezni deželi.

Ali se lahko pritožim, če je moja zadeva zaključena še pred začetkom sodnega postopka?

Državni tožilec lahko iz različnih razlogov odstopi od kazenskega pregona.

Zoper odločitev o odstopu od kazenskega pregona lahko vložite pisno pritožbo. Če ste seznanjeni z nadaljnjimi dejstvi ali dokazi, jih je treba v pisni pritožbi konkretno navesti. Če državni tožilec svojo odločitev potrdi, zadevo pregleda generalni državni tožilec. Vaša pritožba se bo vedno obravnavala v pisni obliki.

Če državni ali generalni državni tožilec odstopita od pregona, lahko v nekaterih primerih zadevo naslovite na pristojno višje deželno sodišče (*Kammergericht*) in uvedete postopek za preverjanje odločitve državnega tožilca o odstopu od kazenskega pregona pred višjim sodiščem. Državni tožilec vas bo v svoji odločbi izrecno opozoril na to, ali je tak postopek v vaši zadevi dopusten. Vendar pa za tak postopek veljajo roki in stroge formalne zahteve. Vlogo mora podpisati odvetnik, vi pa boste v primeru neuspelega postopka nosili stroške.

Ali lahko sodelujem v sodnem postopku?

Če ste **priča**, je vaše sodelovanje v sodnem postopku omejeno na pričanje. Ko boste s pričanjem zaključili, lahko sodni postopek spremljate kot opazovalec, v sodnem postopku pa ne boste več sodelovali.

Če v postopek vstopate kot **civilna stranka**, ste lahko navzoči pri sojenju in enako kot državni tožilec vlagate vloge, zlasti predloge za izvedbo dokazov, postavljate vprašanja in podajate izjave. Kot civilna stranka imate tudi priložnost za zaključni govor (pledoajé).

Kot **zasebni tožnik** v kazenskem postopku lahko zahtevate nadomestilo za škodo ali odškodnino za bolečine in trpljenje, ki vam jih je prizadejal storilec kaznivega dejanja v kazenskem postopku. Prav tako lahko sodelujete v sodnem postopku kot zasebni tožnik. Vendar pa nimate drugih postopkovnih pravic civilne stranke.

Kakšna je moja uradna vloga v pravosodnem sistemu? Na primer, ali sem lahko oziroma ali lahko izberem, da sem opredeljen kot žrtev, priča, civilna stranka ali zasebni tožnik?

Pred zaključkom preiskave imate kot žrtev kaznivega dejanja v kazenskem postopku predvsem status priče. Kadar koli lahko stopite v stik z javnimi organi, da bi jim predložili nadaljnje dokaze in informacije. Pooblastila žrtev kaznivih dejanj, ki so v zakonu o kazenskem postopku opredeljene kot „oškodovanci“, presegajo običajne pravice prič, kot je pravica do obveščenosti o tem, ali je osumljenec priprt, pod katerimi pogoji pa imajo pravico vpogledati v sodni spis ali dostopati do informacij v spisu (glej tudi v nadaljevanju) ter pravico do pomoči odvetnika ali do njegovega zastopanja.

Če ste upravičeni do vključitve v postopek kot civilna stranka, se sami odločite, ali želite prisostvovati postopku. Prav tako se sami odločite, ali boste v kazenskem postopku kot civilna stranka vložili zahtevek za nadomestilo za škodo ali odškodnino.

Kakšne so moje pravice in obveznosti v tej vlogi?

Kot priča imate med zaslišanjem naslednje pravice:

če ste z obtožencem poročeni ali zaročeni (to enako velja tudi za registrirano istospolno partnersko skupnost) ali tesno povezani z njim, lahko odklonite pričanje;

odgovore na nekatera vprašanja lahko odklonite, če bi to pripeljalo do uvedbe kazenskega postopka zoper vas ali vaše bližnje sorodnike;

vprašanja, ki lahko škodijo vašemu ugledu ali zadevajo vaše zasebno življenje, so dopustna le, če so bistvena;

spremlja vas lahko zaupnik, če njegova prisotnost ne ogroža namena preiskave;

spremlja vas lahko odvetnik;

če sami niste zmožni izvrševati svojih pravic, vam lahko pod katerimi pogoji pomaga svetovalec odvetnika za zaslišanje prič, ki vam je dodeljen na državne stroške;

če niste dovolj vešč nemškega jezika, bo sodišče k vašemu zaslišanju pritegnilo tolmača;

imate pravico do povračila stroškov (glej zgoraj „Ali lahko zahtevam povračilo stroškov“).

Vaše glavne obveznosti kot priče:

govoriti morate resnico. To pomeni tudi, da ne smete izpustiti ničesar, kar je morda pomembno za zadevo. Naklepno krivo pričanje na sodišču je kaznivo dejanje, za katero je načeloma zagrožena zaporna kazen. Tudi lažne obtožbe ali oviranje pravice so kazniva dejanja, ki jih lahko stori priča s krivim pričanjem.

Na zaslišanje, na katero vas vabijo državni tožilec, policija v imenu javnega tožilca ali sodišče, morate priti.

Ali lahko med sojenjem dam izjavo ali predlagam dokaze? Pod katerimi pogoji?

Če ste vabljeni, da se sojenja udeležite kot priča, morate pričati, razen če gre za zadevo, v kateri lahko pričanje odklonite (glej zgoraj v zvezi s pravicami in obveznostmi priče).

Kot civilna stranka lahko v postopku podate izjavo (glej tudi zgoraj „Ali lahko sodelujem v sodnem postopku?“).

Katere informacije bom prejel med sojenjem?

Kot oškodovanec v kazenski zadevi boste na zahtevo seznanjeni z izidom sodnega postopka.

Ali bom lahko imel dostop do sodnih spisov?

Če so vaše pravice v kazenski zadevi kršene, lahko odvetnik vpogleda v sodni spis in za vas preveri dokaze, če za to izkaže pravni interes. V tem primeru vam bodo zagotovljene tudi informacije in kopije sodnega spisa, da bi se seznanili s stanjem postopka. Če ste v sodni postopek upravičeni vstopiti kot civilna stranka, vam ali vašemu odvetniku ni treba izkazovati pravnega interesa za zagotavljanje informacij ali dostop do njih.

Če vas kot oškodovanca v kazenski zadevi ne zastopa odvetnik, imate osebno pravico do dostopa do sodnega spisa in lahko pod nadzorom preverite sodne spise.

Pravica do dostopa do sodnega spisa ali informacij v njem se lahko pod nekaterimi pogoji zavrne, če na primer ogroža namen preiskave. Zavrniti jo je treba, če je v nasprotju s prevladujočimi zakonitimi interesi obtoženca ali drugih oseb. Do vložitve obtožnice in po zaključku postopka državni tožilec odloča o odobritvi vpogleda v sodni spis, sicer pa sodišče, ki obravnava zadevo.

Zadnja posodobitev: 21/10/2021

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

3 - Moje pravice po sojenju

Ali se lahko zoper odločitev pritožim?

Kot žrtev lahko nastopate kot **zasebni sotožilec** (*Nebenkläger*) in se načeloma lahko pritožite zoper sodbo, vendar le, če se sodba nanaša na dejstva, ki so pomembna za zasebni stranski pregon (*Nebenklage*). Vendar pritožbe ne morete vložiti zgolj zato, ker se ne strinjate z višino kazni.

Rok za vložitev pritožbe zoper sodbo je en teden. Če ste bili vi ali vaš odvetnik navzoči na sojenju po vašem zaslišanju kot priča, začne rok teči na dan vročitve sodbe. V nasprotnem primeru se rok začne z dnem, ko vam je bila sodba poslana.

Kot **zasebni tožilec** (*Privatkläger*) imate enako pravico do pritožbe kot državni tožilec, ki je začel javni postopek.

Kakšne so moje pravice po obsodbi?

O izidu sodnega postopka boste obveščeni, če boste te informacije zahtevali vnaprej. Kot zasebni sotožilec boste prejeli tudi izvod sodbe.

Poleg tega boste kot žrtev kaznivega dejanja na vašo zahtevo obveščeni tudi, ali je bilo obsojeni osebi odrejeno, naj ne stopi v stik z vami ali vas poskuša srečati.

Če lahko izkažete pravni interes ali pa ste pravni interes že izkazali, ko je bil dovoljen vaš zasebni stranski pregon, boste obveščeni tudi o tem, ali je bil obsojeni osebi izrečen ukrep pridržanja ali ukrep odvzema prostosti, ali so bili ti ukrepi odpravljeni, ali so bili prvič omiljeni pogoji pridržanja in ali je bil odobren dopust. Obveščeni boste o vsaki nadaljnji omilitvi pogojev pridržanja ali dopustu, če lahko izkažete zakonit interes in če ni prevladujočega interesa, ki bi zahteval zaščito obsojene osebe.

Obveščeni boste tudi, če obsojena oseba pobegne iz zapora. V tem primeru boste obveščeni tudi o ukrepih, ki so bili sprejeti za vašo zaščito.

Če želite na primer po sojenju začeti civilno tožbo zoper obsojeno osebo, imate za pripravo civilne tožbe pravico do dostopa do informacij iz spisa iz kazenskega postopka. Obsojena oseba bo predhodno zaslišana, da se ugotovi, ali obstaja prevladujoči interes, ki ga je treba zaščititi, zaradi česar ne bi mogli dostopati do teh dokumentov.

Če vam je s kazensko sodbo kot civilni stranki odobren vstop v postopek (*Adhäsionsantrag*) za uveljavljanje odškodnine zaradi bolečin in trpljenja, lahko pri sodišču, pristojnem za izvršbo, ali pri sodnem izvršitelju z izvodom take pravnomočne sodbe vložite zahtevek za izvršilne ukrepe.

Ali sem upravičen do podpore ali zaščite po končanem postopku? Za koliko časa?

Med sojenjem in po njem ste upravičeni do psihosocialne podpore.

Poleg tega boste, kot je bilo že omenjeno, med postopkom še naprej zaščiteni, če vam bo še grozila nevarnost.

Katere informacije bom prejel, če bo storilec obsojen?

Kot je pojasnjeno zgoraj (glej „Kakšne so moje pravice po obsodbi?“), boste na vašo zahtevo obveščeni o izidu postopka.

Ne boste pa obveščeni o tem, kje bo obsojena oseba pridržana ali kje bo prestajala ukrep odvzema prostosti.

Ali mi bo sporočeno, če bo storilec odpuščen iz zapora (vključno s predčasnim ali pogojnim odpustom) ali bo iz zapora pobegnil?

O tem boste obveščeni, če boste to zahtevali (glej tudi „Kakšne so moje pravice po obsodbi?“ zgoraj).

Ali bom sodeloval pri odločitvi o odpustu ali pogojnem odpustu? Ali lahko na primer podam izjavo ali vložim pritožbo?

Pri odločitvah o odpustu ali pogojnem odpustu ne boste sodelovali niti se proti njim ne morete pritožiti. Sodišče lahko pri odločitvah o odpustu ali pogojnem odpustu odredi ukrepe za vašo zaščito (na primer odredbo o prepovedi približevanja) ali vam odobri nadomestilo in odškodnino (npr. plačilo škode). Če je po izpustitvi obsojene osebe iz pripora potreben socialni in sodni nadzor (*Führungsaufsicht*), lahko sodišče tudi v takih primerih izda odredbo o prepovedi približevanja. Če obsojena oseba krši odredbo o prepovedi približevanja, jo je mogoče ponovno obsoditi.

Zadnja posodobitev: 21/10/2021

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

4 - Nadomestilo

Kako lahko zahtevam odškodnino od storilca kaznivega dejanja (npr. v sodnem postopku, s civilno tožbo, v adhezijskem postopku [*Adhäsionsverfahren*])?

Če ste utrpeli škodo kot žrtev kaznivega dejanja, imate ne glede na kazenski postopek pravico zahtevati odškodnino ali nadomestilo za bolečine in trpljenje z vložitvijo civilne tožbe. Vendar pa imate pravico zahtevati odškodnino tudi tako, da zahtevate adhezijski postopek (*Adhäsionsverfahren*), pridružen kazenskemu postopku. Če vam je bilo zaradi sodbe v kazenskem postopku zaseženo premoženje (*Tatbeute*), enako premoženjski škodi, ki vam je nastala, lahko to premoženje ali enakovreden denarni znesek izterjate od državnega tožilca.

Sodišče je odredilo, da mi mora storilec kaznivega dejanja plačati odškodnino/nadomestilo za škodo. Kako lahko poskrbim, da bo storilec kaznivega dejanja to res plačal?

Sodbe, izdane v adhezijskih postopkih, in poravnave, sklenjene v takih postopkih, pa tudi sodbe, izdane v civilnih postopkih, in poravnave, sklenjene v takih postopkih, se lahko izvršijo v skladu s splošnimi pravili za izvrševanje. Izvršba se opravi na podlagi izvršljivega odpravka sodbe ali sklenjene poravnave, ki jo izda uradnik kazenskega sodišča.

Mi lahko država izplača predplačilo, če storilec kaznivega dejanja odškodnine ne plača? Kakšni so pogoji?

Zakon ne določa predplačila države za odškodnino, ki jo mora plačati obsojenec.

Ali sem upravičen do nadomestila za škodo od države?

Splošni vidiki

Če ste v Nemčiji žrtev nasilnega kaznivega dejanja in utrpite poškodbe, ki privedejo do invalidnosti, lahko zahtevate odškodnino za žrtve.

Odškodnino lahko zahtevate tudi, če ste preživeli žrtve, ki je umrla zaradi nasilnega kaznivega dejanja.

Od 1. julija 2018 lahko žrtve, ki niso nemški državljani, za nazaj zahtevajo enake odškodnine kot nemški državljani.

Od leta 2009 lahko žrtve s stalnim prebivališčem v Nemčiji zahtevajo tudi odškodnino na podlagi zakona o odškodninah žrtvam (*Opferentschädigungsgesetz*, OEG), čeprav je bilo nasilno kaznivo dejanje storjeno v tujini.

Za katere vrste kaznivih dejanj lahko prejmem odškodnino?

Za nasilno kaznivo dejanje, ki je naklepni protipravni napad na osebo (npr. telesni napad, spolni napad, teroristični napad, umor, zastrupitev, požig).

Katere odškodnine lahko prejmem?

Odškodnina se ne plača le za invalidnost (telesno ali duševno), temveč tudi za ekonomske posledice take invalidnosti.

Višina in trajanje odškodnin sta urejena v zveznem zakonu o oskrbi vojnih žrtev (*Bundesversorgungsgesetz*). Odškodnine krijejo zlasti:

zdravstveno oskrbo/bolnišnično zdravljenje;

medicinske pripomočke (npr. proteze, zobne proteze, invalidski voziček);

odškodnino oškodovancem in preživelim;

pogrebne stroške in posmrtnine;

dodatne socialnovarstvene prejemke za ekonomsko prikrajšanje osebe (npr. pomoč pri negi, dodatna pomoč za preživljanje).

Vendar pa se odškodnina ne plača za škodo na premoženju in finančne izgube. V skladu z zakonom o odškodninah žrtvam se odškodnina za bolečine in trpljenje ne plača. Žrtve s stalnim prebivališčem v Nemčiji lahko odškodnine prejmejo tudi za nasilna kazniva dejanja, storjena v tujini, vendar je znesek nižji.

Kako in kje lahko zahtevam odškodnino?

Odškodnino od države lahko zahtevate neformalno ali z vložitvijo formalnega zahtevka. Za vložitev zahtevka rok ni določen. Vendar pa boste nadomestilo načeloma prejeli od datuma, ko ste zanj zaprosili.

Zahtevek lahko vložite pri organu za pokojnine, odškodnine in invalide v zvezni državi, v kateri imate stalno prebivališče.

Če nimate stalnega prebivališča v Nemčiji, ste pa žrtev nasilnega kaznivega dejanja, storjenega v Nemčiji, lahko zahtevek vložite pri organu za pokojnine, odškodnine in invalide v zvezni državi, v kateri je bilo storjeno kaznivo dejanje.

Če ste zaprosili za državno odškodnino, morate načeloma sodelovati v odškodninskem postopku. To pomeni, da je treba navesti vse okoliščine, ki bi lahko pomagale pojasniti dejansko stanje v zadevi. To vključuje prijavo kaznivega dejanja policiji. V nekaterih primerih kaznivega dejanja morda ni treba prijaviti.

Ni vam treba čakati na izid policijske preiskave ali kazenskega postopka.

Vse druge pomembne informacije o državni odškodnini lahko najdete  tukaj:

 **BMAS – Opferentschädigung (nemščina)**

 **BMAS - Opferentschädigung (angleščina)** [Federal Ministry of Labour and Social Affairs – victim compensation]

Ali sem upravičen do odškodnine, če storilec kaznivega dejanja ni obsojen?

Državna odškodnina je na voljo ne glede na to, ali je bil storilec kaznivega dejanja identificiran oziroma obsojen. Praviloma vam za prejem državne odškodnine ni treba čakati na zaključek kazenskega postopka. Organi, pristojni za odškodnino, bodo samostojno odločali o zahtevkih za državno odškodnino.

Če storilec kaznivega dejanja v kazenskem postopku ni obsojen, se lahko odškodnina plača le, če ni izdana oprostila sodba in postopek ni ustavljen zaradi pomanjkanja dokazov; odškodnina se plača le za lažja kazniva dejanja, če je postopek ustavljen, storilcu kaznivega dejanja pa so naložene obveznosti ali navodila. V takih primerih lahko državni tožilec ali sodišče odredi plačilo odškodnine, tj. vam kot žrtvi prisodi nadomestilo ali odškodnino za bolečine in trpljenje, ko se postopek po plačilu celotne odškodnine konča. Vendar pa do take odškodnine kot žrtev nimate pravice.

Civilna tožba ni vezana niti na izid kazenskega postopka niti na oprostilno sodbo. Civilno sodišče bo samostojno preučilo, ali obstaja podlaga za vtoževano nadomestilo ali zahtevano odškodnino za bolečine in trpljenje.

Ali sem upravičen do izrednega plačila, medtem ko čakam na odločitev v zvezi z odškodninskim zahtevkom?

Ne, pred končno odločitvijo v kazenskem ali civilnem postopku niste upravičeni do „predplačila“.

V zvezi z državno odškodnino niste upravičeni do gotovinskega predplačila. Vendar pa boste morda lahko na podlagi zahtevka za državno odškodnino pred končno odločitvijo pristojnega organa prejeli plačilo za zdravstveno oskrbo/bolnišnično zdravljenje ali kot ambulantni pacient s poškodbami.

Zadnja posodobitev: 21/10/2021

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

5 - Moje pravice do podpore in pomoči

Sem žrtev kaznivega dejanja. Na koga se lahko obrnem za podporo in pomoč?

Če ste žrtev kaznivega dejanja, lahko podrobne informacije o podpori in pomoči najdete na osrednji platformi BMJV (Zveznega ministrstva za pravosodje in varstvo potrošnikov) za zaščito žrtev na naslovu  <http://www.hilfe-info.de> ali pa s spletišča ministrstva  **prenesete** priročnik BMJV *Opferfibel* (smernice za žrtve) (lastna publikacija v nemščini). Ta nacionalna platforma za zaščito žrtev vključuje tudi iskalnik svetovalnih središč, ki ga lahko žrtve uporabijo za hitro iskanje središč na svojem območju, ki zagotavljajo pomoč po telefonu, na spletu ali osebno. Pomembne informacije objavlja ODABS, tj. spletna podatkovna zbirka za žrtve kaznivih dejanj, na spletišču www.odabs.org, ki ga prav tako podpira Zvezno ministrstvo za delo in socialne zadeve.

V nadaljevanju boste našli seznam različnih virov razpoložljive pomoči.

Posebne telefonske linije za podporo žrtvam

Seznam najpomembnejših brezplačnih telefonskih linij za pomoč (te telefonske številke iz tujine niso dosegljive). V Nemčiji lahko na spletišču www.hilfe-info.de najdete naslednje telefonske številke:

Hilfetelefon Sexueller Missbrauch (telefonska linija za pomoč v primeru spolne zlorabe): 0800 22 55 530

Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen (telefonska linija za pomoč ženskam, ki so žrtve nasilja): 08000 116 016

Hilfetelefon Gewalt gegen Männer (telefonska linija za pomoč moškim, ki so žrtve nasilja): 0800 1239900

Različna središča za podporo so specializirana za zagotavljanje svetovanja in pomoči žrtvam posebnih kaznivih dejanj, zlasti spolnih, rasističnih, antisemitskih, homofobnih in transfobnih kaznivih dejanj. Organizirana so tudi pod okriljem številnih  **krovnih organizacij**, na primer:

 **VBRG** – Verband der Beratungsstellen für Betroffene rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt (združenje svetovalnih središč za žrtve desničarskega, rasističnega in antisemitskega nasilja)

 **BFF** – Bundesverband der Frauenberatungsstellen und Frauennotrufe in Deutschland (zvezno združenje svetovalnih središč in telefonskih linij za pomoč ženskam v Nemčiji)

Poleg nacionalnih pobud za podporo žrtvam so številna središča dejavna na regionalni in lokalni ravni in so zelo zavzeta. Seznam svetovalnih središč na regionalni in lokalni ravni lahko najdete na spletišču  <http://www.hilfe-info.de>.

Zadnja posodobitev: 21/10/2021

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.